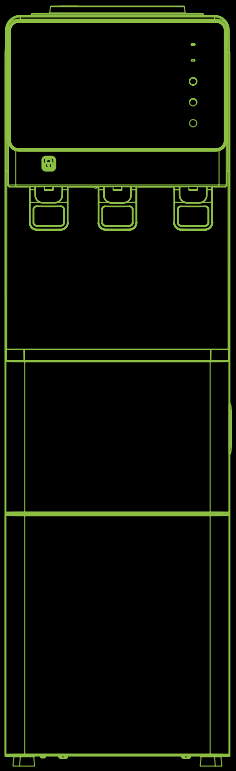
BRASSON®



FSC-03B

КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ

с ледогенератором
и компрессорным охлаждением

арт. 455422

СОДЕРЖАНИЕ

RU/BY

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции BRASSON®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация 3
Комплект поставки..... 3
Меры предосторожности и безопасности 3
Эксплуатация аппарата..... 4
Панель управления..... 5
Диагностика и устранение неисправностей..... 6
Схема..... 7
Правовая информация 7
Гарантийный талон..... 19

МАЗМҰНЫ

KZ

Құрметті сатып алушы! BRASSON® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі..... 8
Жеткізу жиынтығы..... 8
Қауіпсіздік шаралары 8
Аппарат пайдалану..... 9
Басқару тақтасы..... 10
Диагностика және ақаулықтарды жою 11
Сұлба 12
Құқықтық ақпарат..... 12
Кепілдік талоны..... 19

CONTENT

EN

Dear customer! Thank you for choosing BRASSON® products! Keep this manual for future reference. Before starting operation, carefully read the manual, which contains information on the correct use of the device.

Technical Specification..... 13
Scope of delivery..... 13
Safety precautions 13
Operation of the device 14
Control Panel..... 15
Diagnostics and troubleshooting 16
Scheme 17
Legal information 17
Warranty card..... 19

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Электропитание ..... 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Мощность нагрева..... 500 Вт
- Мощность охлаждения..... 110 Вт
- Тип охлаждения ..... компрессорный
- Энергопотребление..... 1,2 кВт*ч/сутки
- Производительность льда.....500 гр/час
- Хладагент..... R600A
- Класс электрозащиты.....I
- Класс энергетической эффективности .....класс B
- Температура и производительность нагрева .....≥90°C, 5л/ч
- Температура и производительность охлаждения .....≤10°C, 3л/ч
- Один цикл производства льда .....10 мин (9 кубиков льда)

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кулер
- Руководство пользователя / Гарантийный талон

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению кулера. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.

ВАЖНО!
Данное изделие предназначено для разлива холодной и горячей воды. При эксплуатации кулера необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т. к. несоблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием кулер необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Данный кулер предназначен только для бутилированной воды (19 л., 12 л.), использование других жидкостей может привести к поломке изделия.
- Устанавливать кулер необходимо на ровной, твердой поверхности, вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте кулер, где присутствуют взрывоопасные газы.
- При установке кулера необходимо оставить свободное место между задней панелью и стеной, не менее 20 см. Для обеспечения потока воздуха следует также оставить зазор не менее 20 см по бокам кулера.

- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения кулера.
- При выключении кулера всегда тяните за вилку шнура питания. В случае повреждения кабеля или вилки необходимо прекратить использование кулера.
- Для предотвращения поражения электрическим током и иных травм, не погружайте части кулера в воду.
- Перед чисткой изделия необходимо удостовериться, что изделие выключено из сети.
- Не позволяйте детям наливать горячую воду без присмотра взрослых. Выключайте кулер из розетки для предотвращения безнадзорного использования.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Не храните внутри и вблизи изделия легко воспламеняющиеся вещества.
- Не переворачивайте устройство вверх дном и не наклоняйте более чем на 45°.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под присмотром для недопущения игр с прибором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

1. Возьмите новую бутыль с водой и поместите ее перед кулером.
2. У бутыли с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку.
3. Поднимите бутыль и аккуратно поместите ее в держатель бутыли таким образом, чтобы игла кулера вошла в отверстие бутыли, вытолкнув собой защитную пробку.
4. Перед подключением поднесите ёмкость к кранам кулера и откройте краны, пока не польется вода.
5. Только после того, как вода заполнит все ёмкости в кулере, его можно подключить к сети.
6. Для включения функций нагрева/охлаждения нажимайте кнопку индикатора **НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ** в течение 3 секунд, кулер подаст один звуковой сигнал, индикатор нагрева/охлаждения замигает, и кулер запустит режим нагрева/охлаждения. Когда температура воды будет соответствовать заданным требованиям, индикатор горячей/холодной воды будет гореть постоянно. Если вам нужно выключить функцию нагрева/охлаждения, снова коснитесь кнопки **НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ**, кулер подаст один звуковой сигнал, индикатор нагрева/охлаждения погаснет, функция будет выключена.

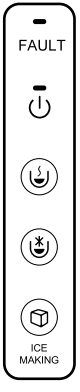
Для правильной эксплуатации кулера необходимо также соблюдать следующие правила

- Перед упаковкой и отгрузкой данное изделие прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубах могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из кулера не менее одного литра воды.
- Во избежание повреждений, вызванных замерзанием воды в холодное время года в неотапливаемых помещениях, необходимо слить всю воду из аппарата.

1. Выключите нагрев/охлаждение воды, нажав сенсорную кнопку **НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ**, дождитесь звукового сигнала, индикатор нагрева/охлаждения должен погаснуть.
2. Извлеките вилку из розетки.
3. Извлеките бутыль.
4. Убедитесь, что горячая вода в кулере остыла. Возьмите ёмкость для воды и слейте всю воду из аппарата путем последовательного нажатия на краны подачи холодной/горячей воды. Остатки воды слейте через сливное отверстие на задней панели кулера.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Режим ожидания
После включения кулера прозвучит звуковой сигнал, загорится индикатор работы, и устройство перейдет в режим ожидания.



Индикатор неисправности

Индикатор работы

Сенсорная кнопка нагрева с индикацией

Сенсорная кнопка охлаждения с индикацией

Сенсорная кнопка ледогенератора с индикацией

Функция приготовления льда
Нажмите кнопку приготовления льда, расположенную на панели управления. После звукового сигнала загорится индикатор приготовления льда, это означает, что функция приготовления льда включена. Время приготовления льда составляет около 10 минут на цикл. Один цикл приготовления льда длится около 10 минут. После завершения одного цикла машина автоматически начнет делать следующий цикл, пока не заполнится контейнер для хранения льда или не закончится вода. Когда индикатор приготовления льда постоянно горит, это означает, что холодильник полон и приготовление льда приостановлено; уберите кубики льда из коробки и перезапустите функцию приготовления льда; если вам нужно отключить функцию приготовления льда, нажмите сенсорную кнопку приготовления льда, затем индикатор приготовления погаснет, и функция приготовления льда будет выключена.

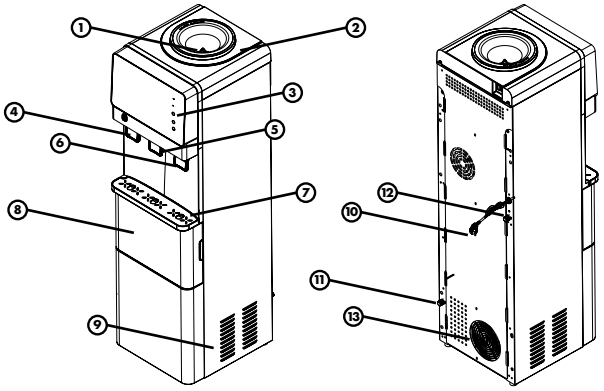
ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Горит индикатор неисправности, невозможно извлечь ящик со льдом, кубики льда не разделяются.	Низкое положение испарителя.	Поменяйте положение испарителя (переместите вверх).
	Слишком большой цикл приготовления льда.	Необходимо отключить устройство на 15 минут.
Не образуется лед.	Слишком высокая температура в помещении, высокая температура воды.	Возобновите приготовление льда, когда температура в комнате и температура воды будет ниже 32°C.
Мигает индикатор неисправности, а индикатор приготовления льда гаснет.	Недостаточно воды для приготовления льда.	Необходимо добавить воды.
Не течет холодная вода и не образуется лед.	Засорилась или протекает система охлаждения.	Обратитесь в сервисный центр.
Горит индикатор неисправности, а индикатор приготовления льда / холодной воды / горячей воды быстро мигает.	Короткое замыкание, замыкание датчика температуры.	Обратитесь в сервисный центр.
Температура теплой воды слишком высокая.	Протекает бутыль, слишком высокий уровень воды.	Замените бутыль.
Происходит утечка воды.	Микротрещина бутыли с водой.	Выключите кулер из розетки, извлеките бутыль и замените на новую.
Из крана подачи воды не льется вода.	Закончилась вода в бутыли.	Проверьте, не опустела ли бутыль, если она пуста, замените её.
	Воздушная пробка заблокировала проток воды.	Одной рукой нажмите на кран (клавишу) подачи воды, другую руку положите на бутыль и слегка наклоните сначала в одну сторону, затем в другую до момента, пока не увидите пузырек воздуха внутри.
Аппарат не включается.	Неисправна розетка, в которую включен аппарат.	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке.

СХЕМА

1. Предохранитель.
2. Верхняя крышка.
3. Панель управления.
4. Кран горячей воды.
5. Кран комнатной температуры.
6. Кран холодной воды.
7. Каплесборник.
8. Ледогенератор.
9. Забор воздуха.
10. Кабель питания.
11. Клапан для слива воды из ледогенератора.
12. Водоотвод.
13. Выход воздуха.



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001

- Год производства
- Месяц производства
- Остальные цифры являются номером изделия

Вопросы и предложения по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для охлаждения/нагрева и дозирования воды. Перевозку кулера для воды с компрессорным охлаждением производить в вертикальном положении. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы 5 лет. Гарантийный срок 12 месяцев. Производитель: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАИ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭЙ НЬЮ ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, КИТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ

- Электр қуат беру..... 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Қыздыру қуаты..... 500 Вт
- Салқындату қуаты..... 110 Вт
- Салқындату типі..... компрессор
- Энергия тұтыну ..... 1,2 кВт*сағ/тәулік
- Мұз өнімділігі-сағатына ..... 500 гр/час
- Салқындатқыш R600A
- Электр қауіпсіздігі класы I
- Энергиялық тиімділік сыныбы ..... B класы
- Қыздыру температурасы және өнімділігі..... ≥90°C, 5 л/сағ
- Салқындату температурасы және өнімділігі..... ≤10°C, 3л/сағ
- Мұз өндірудің бір циклі..... 10 мин (9 мұз текшесі)

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

- Кулер
- Тұтынушыға арналған нұсқау / Кепілдік талоны

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықта көрсетілген нұсқаулардың сақталмауы жарақаттарға немесе салқын зақымдануына алып келуі мүмкін. Жарақаттанудың және бұйымның зақымдануының тәуекелін төмендету үшін құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толықтай оқу керек.

МАҢЫЗДЫ!
Осы бұйым ыстық және салқын суды құю үшін арналған. Салқын пайдаланған кезде негізгі сақтық шараларын сақтау керек, себебі олардың сақталмауы жарақаттарға алып келуі мүмкін.

- Пайдалану алдында өнімді осы Нұсқаулыққа сәйкес жинап, орнату керек.
- Бұл өнім тек бөтелкедегі суға арналған (19 л., 12 л.), басқа сұйықтықтарды пайдалану өнімнің бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді тікелей күн сәулесінен алыс, тегіс, қатты бетке орнату керек. Жарылғыш газдар бар өнімді пайдаланбаңыз.
- Өнімді орнатқан кезде артқы панель мен қабырға арасында кемінде 20 см бос орын қалдыру керек. ауа ағынын қамтамасыз ету үшін өнімнің бүйірлерінде кемінде 20 см бос орын қалдыру керек.
- Тек сенімді жерге қосылған розеткаларды қолданыңыз. Өнімді қосу үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.

- Өнімді өшірген кезде әрқашан қуат сымын шанышқымен тартыңыз. Кабель немесе шанышқы зақымдалған жағдайда өнімді пайдалануды тоқтату керек.
- Электр тогы мен басқа жарақаттардың алдын алу үшін өнімнің бөліктерін суға батырмаңыз.
- Өнімді тазаламас бұрын, өнімнің желіден өшірілгеніне көз жеткізу керек.
- Балалардың ересектердің қарауынсыз ыстық су құйуына жол бермеңіз.
- Қараусыз пайдалануды болдырмау үшін өнімді розеткадан өшіріңіз.
- Сервистік қызмет көрсетуді тек сертификатталған мамандар жүргізу керек.
- ЖТ өнімнің ішінде және жанында тез тұтанатын заттарды сақтамаңыз.
- Құрылғыны төңкермеңіз және 45° - тан артық еңкейтпеңіз

ЕСКЕРТУ.
Аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

АППАРАТ ПАЙДАЛАНУ

1. Жаңа су бөтелкесін алып, оны салқындатқыштың алдына қойыңыз.
2. Су бөтелкесінде гигиеналық пленканы мойыннан алыңыз.
3. Көтеріңіз бутыль және ұқыпты қойыңыз, оны ұстаушы бөтелкелер, яғни үшін ине кулера кірді тесік бөтелкелер, вытолкнув өзара қорғау тығынды.
4. Қоспас бұрын, контейнерді салқындатқыш шүмектерге әкеліп, су төгілгенше шүмектерді ашыңыз.
5. Су салқындатқыштағы барлық контейнерлерді толтырғаннан кейін ғана оны желіге қосуға болады.
6. **ҚЫЗДЫРУ/САЛҚЫНДАТУ** функцияларын қосу үшін қыздыру/салқындату индикаторы түймесін 3 секунд басыңыз, салқындатқыш бір дыбыстық сигнал береді, қыздыру/салқындату индикаторы жыпылықтайды және салқындатқыш қыздыру/салқындату режимін бастайды. Судың температурасы белгіленген талаптарға сай болған кезде ыстық/суық су индикаторы үнемі жанып тұрады. **ҚЫЗДЫРУ/САЛҚЫНДАТУ** функциясын өшіру қажет болса, қыздыру/салқындату түймесін қайтадан түртіңіз, салқындатқыш бір дыбыстық сигнал береді, қыздыру/салқындату индикаторы өшеді, функция өшеді.

Салқындатқышты дұрыс пайдалану үшін келесі ережелерді сақтау қажет

- Бұл бұйымды буып-түю және тиеп жөнелту алдында сынақтан және санитариялық өңдеуден өтті. Тасымалдау кезінде резервуарда және құбырларда шаң мен иіс жиналуы мүмкін. Су ішер алдында салқындатқыштан кем дегенде бір литр су ағызу керек.
- Жылдың суық мезгілінде жылытылмайтын үй-жайларда судың қатып қалуынан туындаған зақымдарды болдырмау үшін аппараттан барлық суды ағызу қажет.

1. **СУДЫ ЖЫЛЫТУ / САЛҚЫНДАТУДЫ** өшіріңіз сенсорлық қыздыру/салқындату түймесін басу арқылы дыбыстық сигналды күтіңіз, қыздыру/салқындату шамы сөнуі керек.
2. Штепсельді розеткадан алыңыз.
3. Бөтелкені алыңыз.
4. Салқындатқыштағы ыстық судың салқындағанына көз жеткізіңіз. Су ыдысын алыңыз және суық/ыстық сумен жабдықтау шүмектерін кезекпен басу арқылы аппараттан барлық суды ағызыңыз. Су қалдықтары босатыңыз арқылы ағызу тесігі артқы жағында кулера.

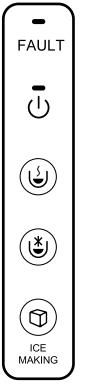
БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ

Күту режимі

Салқындатқышты қосқаннан кейін дыбыстық сигнал шығады, қуат индикаторы жанады және құрылғы күту режиміне өтеді.

Мұз дайындау функциясы

Басқару тақтасында орналасқан Мұзды дайындау түймесін басыңыз. Дыбыстық сигналдан кейін мұзды дайындау шамы жанады, бұл мұзды дайындау функциясы қосылғанын білдіреді. Мұзды дайындау уақыты бір циклге шамамен 10 минутты құрайды. Мұзды дайындаудың бір циклі шамамен 10 минутқа созылады, бір цикл аяқталғаннан кейін машина автоматты түрде келесі циклды жасай бастайды. Мұз сақтауға арналған контейнер толғанша немесе су таусылғанша. Мұзды дайындау шамы үнемі жанып тұрғанда, бұл тоңазытқыштың толы екенін және мұзды пісіру тоқтатылғанын білдіреді; мұз текшелерін қораптан шығарып, мұзды дайындау функциясын қайта іске қосыңыз; мұзды дайындау функциясын өшіру қажет болса, мұзды дайындау сенсорлық түймесін басыңыз, содан кейін мұзды дайындау шамы сөніп, мұзды дайындау функциясы өшіріледі.



Ақаулық индикаторы

Жұмыс индикаторы

Индикаторы бар сенсорлық қыздыру түймесі

Индикаторы бар сенсорлық салқындату түймесі

Индикаторы бар мұз жасағыштың сенсорлық түймесі

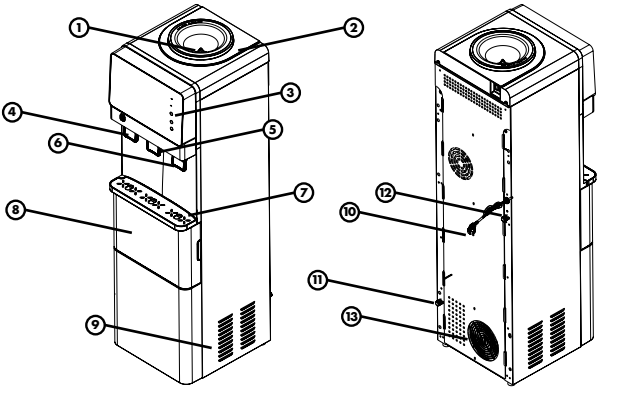
ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Егер аппарат дұрыс әрекет етпесе немесе мүлдем жұмыс жасамаса, сервистік орталыққа жүгінбес бұрын, келесі жәйттарды тексеріңіз.

ҚАТЕЛІК	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ҚАЛАЙ АЛЫНАДЫМ
Ақаулық шамы жанып тұр, мұз жәшігін алу мүмкін емес, мұз текшелері бөлінбейді.	Буландырғыштың төмен орналасуы.	Буландырғыштың орнын ауыстырыңыз (жоғары қарай жылжытыңыз).
	Мұзды дайындаудың тым үлкен циклі.	Құрылғыны 15 минутқа өшіру керек.
Мұз пайда болмайды.	Бөлме температурасы тым жоғары, судың температурасы жоғары.	Бөлме температурасы мен судың температурасы 32°C - дан төмен болған кезде мұз дайындауды жалғастырыңыз.
Ақаулық шамы жыпылықтайды, ал мұз дайындау шамы сөнеді.	Мұз жасау үшін су жеткіліксіз.	Су қосу керек.
Суық су ағып кетпейді және мұз пайда болмайды.	Салқындату жүйесі бітелген немесе ағып жатыр.	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Ақаулық индикаторы қосулы және мұз / суық су / ыстық су индикаторы жылдам жыпылықтайды.	Қысқа тұйықталу, температура сенсорының қысқа тұйықталуы.	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жылы судың температурасы тым жоғары.	Бөтелке ағып жатыр, су деңгейі тым жоғары.	Бөтелкені ауыстырыңыз.
Жүреді, судың бос ағызылуы.	Су бөтелкесіндегі микрокрек.	Розеткадан салқындатқышты өшіріңіз, бөтелкені алыңыз және жаңасына ауыстырыңыз.
Су беру қранынан су құйылмайды.	Бөтелкедегі су таусылды.	Бөтелкенің бос екенін тексеріңіз, егер ол бос болса, оны ауыстырыңыз.
	Ауа штепселі су жолын бітеп тастады.	Бір қолыңызбен су беру шүмегін басыңыз, екінші қолыңызды бөтелкеге салыңыз да, алдымен бір жағына, содан кейін екінші жағына ауа көпіршігін көргенше сәл еңкейтіңіз.
Аппарат қосылмайды.	Құрылғы қосылған розетка ақаулы.	Розетканың жарамдылығын тексеріңіз, егер розетка ақаулы болса, құрылғыны басқа тұрмыстық розеткаға қосыңыз.

СҰЛБА

1. Сақтандырғыш.
2. Жоғарғы қақпақ.
3. Басқару тақтасы.
4. Ыстық су шүмегі.
5. Бөлме температурасындағы Кран.
6. Суық су шүмегі.
7. Каплесборник.
8. Мұз жасаушы.
9. Ауа алу.
10. Қуат кабелі.
11. Мұз жасағыштан суды ағызуға арналған Клапан.
12. Су бұру.
13. Ауа шығысы.



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001

- Өндірілген жылы
- Өндірілген айы
- Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Суды салқындату/жылыту және мөлшерлеуге арналған. Компрессорлық салқындатылған су салқындатқышты тасымалдау тік күйде жүргізіледі. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Қызмет мерзімі -5 жыл. Кепілдік мерзімі -12 ай. Өндіруші: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАИ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭЙ НЬЮ ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, ҚЫТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).

Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы кәдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципиалдық мекемелерінде ала аласыз.

TECHNICAL SPECIFICATION

- Power supply..... 220-240 V, ≈ 50-60 Hz
- Heating power.....500 W
- Cooling capacity .....110 W
- Cooling type..... compressor
- Power consumption.....1.2 kW * h/day
- Ice capacity..... 500 g/h
- Refrigerant..... R600A
- Electrical safety class.....I
- Energy efficiency class ..... class B
- Temperature and heating performance .....≥90°C, 5 L/h
- Temperature and cooling performance .....≤10°C, 3 L/h
- One ice production cycle..... 10 min (9 ice cubes)

SCOPE OF DELIVERY

- Water dispenser
- User's Guide/ Warranty card

SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the instructions contained in this manual may result in injury or damage to the water dispenser. To reduce the risk of injury and damage to the product, the user must fully read the manual before assembly, installation and operation.

IMPORTANT!
This product is designed for pouring cold and hot water. When operating the water dispenser, basic precautions must be observed, i.e. failure to comply with them may lead to injury.

- Before use, the product must be assembled and installed according to this manual.
- This product is intended only for bottled water (19 liters, 12 liters), the use of other liquids may cause damage to the product.
- The product must be installed on a flat, hard surface, away from direct sunlight. Do not use the product where explosive gases are present.
- When installing the product, it is necessary to leave a free space between the back panel and the wall, at least 20 cm. To ensure air flow, you should also leave a gap of at least 20 cm on the sides of the product.
- Use only sockets with reliable grounding. Do not use an extension cord to connect the product.

- Always pull the plug of the power cord when turning off the product. In case of damage to the cable or plug, it is necessary to stop using the product.
- To prevent electric shock and other injuries, do not immerse parts of the product in water.
- Before cleaning the product, make sure that the product is disconnected from the mains.
- Do not allow children to pour hot water without adult supervision. Unplug the product from the outlet to prevent unsupervised use.
- Maintenance should be carried out only by certified specialists.
- Do not store flammable substances inside or near the product.
- Do not turn the device upside down and do not tilt it more than 45°.

NOTE.
The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of life experience or knowledge unless they have been supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE DEVICE

1. Take a new bottle of water and place it in front of the water dispenser.
2. Remove the hygienic film from the neck of the water bottle.
3. Lift the bottle and carefully place it in the bottle holder so that the water dispenser needle enters the opening of the bottle, pushing out the protective stopper.
4. Before connecting, bring the container to the taps of the water dispenser and open the taps until the water pours.
5. Only after the water fills all the containers in the water dispenser, it can be connected to the mains.
6. To turn on the heating/cooling functions, press the **HEATING/COOLING** indicator button for 3 seconds, the cooler will beep once, the heating/cooling indicator will flash, and the cooler will start the heating/cooling mode. When the water temperature meets the set requirements, the hot/cold water indicator will be on continuously. If you need to turn off the heating/cooling function, touch the **HEATING/COOLING** button again, the cooler will beep once, the heating/cooling indicator will go out, the function will be turned off.

For proper operation of the dispenser you must also observe the following rules

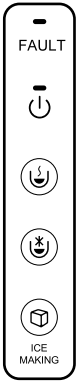
- Before packing and shipping, this product has been tested and sanitized. During transportation, dust and odors may accumulate in the tank and pipes. Before drinking water, you should drain at least one liter of water from the water dispenser.
- In order to avoid damage caused by freezing of water in the cold season in unheated rooms, it is necessary to drain all the water from the device.

1. Turn off water heating/cooling by pressing the **HEATING/COOLING** touch button, wait for the sound signal, the heating/cooling indicator should go out.
2. Remove the plug from the outlet.
3. Remove the bottle.
4. Make sure that the hot water in the water dispenser has cooled down. Take a water container and drain all the water from the machine by pressing the cold/hot water taps sequentially. Drain the remaining water through the drain hole on the back of the water dispenser.

CONTROL PANEL

Standby mode
After turning on the cooler, a beep will sound, the power indicator will light up, and the device will enter standby mode.

Ice making function
Press the ice making button located on the control panel. After the beep, the ice making indicator will light up, this means the ice making function is turned on. Ice making time is about 10 minutes per cycle. One ice making cycle lasts about 10 minutes, after one cycle is completed, the machine will automatically start to make the next cycle. Until the ice storage box is full or the water runs out. When the ice making indicator light is constantly on, it means the refrigerator is full and the ice making is paused; remove the ice cubes from the box and restart the ice making function; if you need to turn off the ice making function, press the ice making touch button, then the ice making indicator light will go out and the ice making function will be turned off.



Fault indicator light

Power indicator light

Heating touch and indicator

Cooling touch and indicator

Ice making touch and indicator

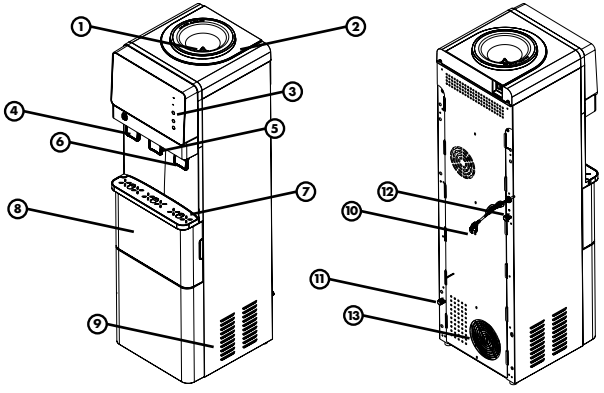
DIAGNOSTICS AND TROUBLESHOOTING

If the device does not function properly or does not work at all, check the following points before contacting the service center.

FAULT	POSSIBLE REASONS	FIXING WAY
The fault indicator is on, the ice box is stuck and cannot be turned over, the ice cubes are connected together.	The ice evaporator position is too low.	Position up.
	Ice-making cycle time is too long.	Turn on the machine after 15 minutes of shutdown.
The ice making process is normal, but no ice is formed.	Ambient temperature or water temperature is too high.	Please make ice when the ambient temperature is below 32℃.
The fault indicator flashes quickly and the ice making indicator goes out.	Ice-making lack of water.	Replace the bottle with water.
No ice, no cooling water.	Leaking or clogged refrigeration system.	Contact service centre.
The fault indicator is on, the ice- making indicator / the cold water indicator / the hot water indicator flashes quickly.	Ambient\ cold\ hot temperature sensor short circuit or open circuit.	Contact servise centre.
Warm water temp is too high.	Leaking bottle, water level is too high.	Replace the bottle.
There is a water leak.	Microcrack in the water bottle.	Turn off the water dispenser from the outlet, remove the bottle and replace it with a new one.
No water is flowing from the water supply tap.	The water in the bottle ran out.	Check if the bottle is empty, if it is empty, replace it.
	An air plug blocked the water flow.	With one hand, press the water tap, put the other hand on the bottle and tilt it slightly first to one side, then to the other until you see an air bubble inside.
The device does not turn on.	The outlet into which the device is connected is faulty.	Check the outlet for serviceability, if the outlet is faulty, connect the device to another serviceable household outlet.

SCHEME

1. Water guard.
2. Top cover.
3. Control panel.
4. Hot faucet.
5. Ambient faucet.
6. Cold faucet.
7. Water collecting box.
8. Ice storage.
9. Air inlet.
10. Power cord.
11. Ice storage sewage outlet.
12. Outfall.
13. Air outlet.



LEGAL INFORMATION

The date of manufacture is encrypted in the form of digits of the serial number located on the body of the product.

Example: SN0000YU0001

- Production year
- Production month
- The rest figures are the product number

Designed for cooling/heating and dosing of water. Transportation of the compressor-cooled water water dispenser should be carried out in an upright position. It is safe when used for its intended purpose. The service life is 5 years. The warranty period is 12 months. Manufacturer: NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA.

Do not throw out device together with household waste. Take care of the environment. The defective device must be handed over to a special recycling station. The addresses of the recycling stations for domestic devices can be obtained from the municipal services of your city.

BRASSON®

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки BRASSON®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.

5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.

KZ. Сізге, BRASSON® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндетуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:

4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағытт пайдалануды қоса қате пайдалану.
4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.

5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөмірден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.

EN. Thank you for purchasing a BRASSON® product. This warranty is valid for 12 months from the date of purchase of the product and implies warranty service for the product in case of defects associated with factory or manufacturing defects. In this case, the consumer has the right to have the product repaired.

This warranty is valid under the following conditions:

1. The product must be used in strict accordance with the instructions for use and in compliance with the rules and safety requirements.
2. The manufacturer's obligations under this warranty are performed by sellers and / or authorized service (service) centers.
3. Transportation costs are not included in the warranty, with the exception of those stipulated by the legislation of the Russian Federation.

4. This warranty does not cover product defects resulting from:

4.1 Chemical, mechanical or other effects, ingress of foreign objects, liquids, insects into the product;
4.2 Improper operation, including the use of the product for other than its intended purpose, installation and operation of the product in violation of the rules and safety requirements;
4.3 Damage or failure of the product due to violation of the rules and conditions of installation, connection, adaptation to local tech. conditions of the buyer, storage and transportation, exposure to moisture, high and low temperatures, as well as a result of poor-quality mains supply;
4.4 Wear of lamps, batteries, protective screens and other parts with a limited period of use;
4.5 Repair (adjustment) of the product, if it was made by any other person, except for service centers;
4.6 Changes in the design of the product and / or parts of the product, as well as changes in software, except for cases specified in the operating instructions;
4.7 Damage to security signs and / or serial numbers;

5.The warranty is valid with a correctly completed warranty card indicating the serial number, date of sale, seller's stamp, sales receipt or document confirming the purchase; otherwise, the warranty period starts from the date of manufacture, as determined by the supplier using the serial number.

BRASSON®

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RU/BY/KZ/EN

КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / WARRANTY CARD

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф.
Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды.
This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns.

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма / The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. / Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ / I have read the terms of the guarantee. There are no complaints about the configuration and appearance.

Печать продавца
Сатушы мөрі
Seller's stamp

Подпись / Қолы / Signature

BRASSON®

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

УЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ
To be completed at the warranty workshop

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күн / Date of sale i

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

Неисправности / Ақаулар / Defects

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер / Replaced details

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp